

Cómo pagarse a sí mismo, a su personal y sus deudas—

**Entendamos las opciones de
préstamos SBA para programas de
cuidado infantil**

National Association for the Education of Young Children

Presentadores

Lucy Recio, Analista senior, Política Pública y Abogacía, *NAEYC*

Ana Harvey, *Fundadora y Presidente de HarveyHudson Group*

Panorama general de los programas de apoyo a negocios

Carl Hairston, Vicepresidente Ejecutivo y Oficial Jefe de Préstamos, Commercial Banking Group

La perspectiva de los bancos (*Interpretación al español*)

Mary Graham, Directora Ejecutiva, *Children's Village*

La perspectiva de los programa de cuidado infantil (*Interpretación al español*)

Nancy Griswold, *Abogada, NAEYC*

La intersección entre el seguro de desempleo y los préstamos PPP (*Interpretación al español*)

Teresa Roman, Traductora e intérprete

National Association for the Education of Young Children

Logística y Recursos

- Todos los participantes estarán en modalidad de “escuchar” solamente
- Puede enviarnos sus preguntas por correo electrónico a advocacy@naeyc.org
- Todos los participantes recibirán un correo electrónico el lunes, 13 de abril con un enlace para la grabación y otros materiales relacionados con ambos programas de préstamos Paycheck Protection Program (PPP) y Economic Injury Disaster Loans (EIDL)
- Esta presentación solo tiene fines informativos y no debe considerarse consejo legal. Antes de tomar alguna decisión concerniente a su negocio, se recomienda que consulte a un abogado sobre sus circunstancias específicas.

Contexto

Los servicios de cuidado infantil están en crisis

- En una encuesta realizada del 12 al 25 de marzo, NAEYC reporta que *casi el 50% de los programas de cuidado infantil dicen que no podrán sobrevivir si cierran por más de dos semanas* y no cuentan con una cantidad significativa de inversión y apoyo público.

Además de los temas que exploraremos hoy, estos son las primeras etapas de ese apoyo:

- \$3.5 mil millones en subvenciones Child Care and Development Block Grant para asegurar el pago y asistencia continuos a proveedores de cuidado infantil que cumplen los requisitos para recibir estas subvenciones CCDBG, y para apoyar a los servicios de cuidado infantil para trabajadores esenciales
- \$750 millones en subvenciones Head Start
- Pagos directos de hasta \$1,200 a personas que pagan impuestos y que califican
- Suspensión de pagos de préstamos educativos federales para estudiantes para apoyar a los muchos educadores de cuidado infantil que están obteniendo sus diplomas y certificados.

Necesitamos más ayuda

Para ayudarnos a comunicar claramente a las personas a cargo de las políticas a nivel federal y estatal el nivel de apoyo que necesitamos, para quién es el apoyo y cuándo se necesita, por favor conteste nuestra encuesta en español:

<https://www.surveymonkey.com/r/8W252VH>

Únase a la comunidad de educadores infantiles, aliados y personas que trabajan en pro de nuestra industria en:

<https://www.naeyc.org/get-involved/membership/join>

Panorama general de los programas de apoyo a negocios

*Ana Harvey,
Fundadora y Presidente
HarveyHudson Group, LLC*



Programas de Apoyo para Pequeñas Empresas en Respuesta al Coronavirus

¿Yo califico?

¿Cuál es el mejor programa para mí?

¿Cómo solicito los préstamos?

La SBA tiene dos programas de préstamos para ayudar a las pequeñas empresas en estos momentos difíciles

Programa Economic Injury Disaster Loans (EIDL) de la SBA

- Préstamos directos de la SBA
- Préstamos de hasta \$2 millones
- Préstamos disponibles mientras pasa la crisis
- El plazo de los préstamos puede ser de hasta 30 años
- Los pagos pueden diferirse hasta 1 año
- Tasa de interés: 3.75% (comercial) ó 2.75% (organizaciones sin fines de lucro)
- Requiere pago total del préstamo
- Requiere colateral en préstamos superiores a \$25,000. Los préstamos superiores a \$200,000 requieren de una garantía personal
- *Proporciona adelantos de hasta \$10,000 del préstamo*

Programa Paycheck Protection

- Préstamos de bancos e instituciones de crédito autorizados (no de la SBA)
- Préstamos de 2.5 veces el salario mensual hasta un máximo de \$10 millones
- Préstamos disponibles hasta el 30 de junio de 2020
- Plazo de los préstamos de hasta 2 años
- Los pagos se difieren 6 meses
- Tasa de interés fijo de las porciones que se deben pagar: 1%
- Condonación (anulación) parcial del préstamo sujeto a condiciones
- No requiere colateral

Pregunta: ¿Yo califico? – Paso 1



Si usted es **contratista independiente, trabajador por cuenta propia o propietario único**, podría calificar para solicitar los beneficios de desempleo en su estado de residencia en virtud de la nueva ley. Esto solamente corresponde si no puede hacer su trabajo a larga distancia y no recibió ningún tipo de beneficio de licencia pagada (licencia por enfermedad, vacaciones pagadas, licencia familiar, etc.). *Diríjase a la oficina de desempleo de su estado si prefiere obtener esos beneficios en lugar de un préstamo para la pequeña empresa.*

Pregunta: ¿Yo califico? – Paso 2

1. La nueva ley requiere que usted tenga 500 o menos empleados para calificar para estos programas.
2. El negocio debe ser 81%+ propiedad de ciudadanos de Estados Unidos o residents permanentes naturalizados quienes no se vean envueltos en alguna situación legal criminal o no hayan sido declarados culpables de un delito en los últimos cinco años.
3. Existen reglas especiales para franquicias. Se permite que las franquicias soliciten un préstamo PPP SI el franquiciador se encuentra en el Directorio de Franquicias de la SBA.

Si usted es elegible, ¡fantástico! Veamos cuál programa es mejor para usted.

Pregunta: ¿Cuál es el mejor programa para mí?

Nota: Si usted tiene un asesor o planificador financiero o de negocios, siempre es recomendable que lo consulte, ya que esa persona conoce las circunstancias de su negocio y le puede ofrecer consejo personalizado/ayudarle a preparar los documentos.

Préstamo Economic Injury Disaster Loan (EIDL) de la SBA

Usos: deudas fijas (ej. hipoteca comercial, préstamo de vehículos comerciales), nómina, cuentas a pagar (ej. pagos a proveedores, suministros) y otras facturas que no puede pagar debido al impacto del COVID-19.

Los préstamos pueden cubrir costos del 1ero de enero de 2020 al 31 de diciembre de 2020

Factores para la aprobación: puntaje de crédito personal y del negocio; capacidad para pagar el préstamo

Paycheck Protection Program (PPP)

Usos: 75% del préstamo debe usarse para nómina y beneficios; 25% para renta o interés de hipoteca, servicios públicos e interés en deudas fijas que haya adquirido antes del 15 de febrero de 2020.

Condona (anula) una porción de la deuda si los fondos se utilizan según los lineamientos

Factores para la aprobación: los determinan la SBA y los bancos e instituciones de crédito individuales

Pregunta: ¿Cuál es el mejor programa para mí?

Préstamo Economic Injury Disaster Loan (EIDL) de la SBA)

Le conviene más si:

- No puede pagar sus facturas y busca un préstamo temporal que le ayude a cubrir sus gastos existentes en esta caída económica.
- Necesita más tiempo para pagar la totalidad de su préstamo.
- No puede aprovechar las porciones del programa PPP que condonan el préstamo.

Paycheck Protection Program (PPP)

Le conviene más si:

- Tiene la intención de mantener a su personal o planea contratar o volver a contratar a los niveles establecidos el 15 de febrero de 2020 por las 8 semanas posteriores a la aprobación de su préstamo.
- Su nómina y beneficios constituyen una gran parte de sus gastos normales y esos empleados cumplen con los requisitos para la condonación (anulación) de la deuda.

Hecho: Puede solicitar y recibir la aprobación para AMBOS programas. Usted puede aplicar para préstamos PPP y otros préstamos de la SBA, incluyendo préstamos Economic Injury Disaster Loans (EIDL), 7(a), 504 y micropréstamos. Sin embargo, no puede usar préstamos que no son PPP para cubrir los mismos gastos que cubre un préstamo PPP y pedir que se condone (anule).

Paycheck Protection Program (PPP)

Usted debe usar el préstamo PPP principalmente para:

- Costos de nómina de empleados a tiempo completo o tiempo parcial que ganen hasta \$100,000 cada uno (incluyéndose a usted), que mantenga en la nómina o que vuelva a contratar durante 8 semanas después de que haya firmado el contrato del préstamo;
- Licencia pagada: licencia familiar pagada (con algunas excepciones), licencia por enfermedad (con algunas excepciones), licencia por razones médicas, vacaciones para empleados calificados;
- Indemnización por despido de empleados calificados;
- La porción de beneficios de salud pagados por el negocio, incluyendo las primas para empleados calificados;
- La porción de beneficios de jubilación para empleados calificados;
- Intereses de hipoteca o renta a los que se comprometió antes del 15 de febrero de 2020;
- Servicios públicos contratados antes del 15 de febrero de 2020.
- Deudas adquiridas antes del 15 de febrero de 2020

Reglas y restricciones

- Si su empleado gana más de \$100,000 al año, sus pagos o toda porción superior a \$100,000 no será condonada (anulada);
- Debe retener o recontratar empleados durante las 8 semanas después de la concesión del préstamo;
- La residencia primaria de sus empleados debe ser en Estados Unidos;
- Debe demostrar que sus empleados han formado parte de su nómina mediante sus declaraciones de impuestos o de otra forma.

Paycheck Protection Program (PPP)

Si considera que el PPP es el programa adecuado para usted, lo primero que debe hacer es hablar con una entidad financiera aprobada. La mayoría de los bancos nacionales, algunos bancos más pequeños y algunas cooperativas de ahorro y crédito (*credit unions*) están aprobados, especialmente si hacen préstamos 7(a). Pregunte a su banco si está autorizado por la SBA a hacer préstamos 7(a), pida que le recomienden uno o vaya a <https://www.sba.gov/local-assistance/find/?type=SBA%20District%20Office&pageNumber=1> para localizar la Oficina de Distrito de la SBA, la cual cuenta en su sitio web con la lista de entidades financieras 7(a) o un número telefónico al que pueda llamar para encontrar cuáles son las entidades financieras 7(a) aprobadas por la SBA.

Find local assistance

Find Provided By

Results 1 - 5 of 110

- Birmingham, AL
Alabama District Office
SBA District Office
- Mobile, AL
Alabama District Office (Mobile Alternate Work Site)
SBA District Office

Birmingham District Office
2 North 20th Street Suite #325
Birmingham, AL
Phone: 205-290-7101
Fax: 205-731-0170

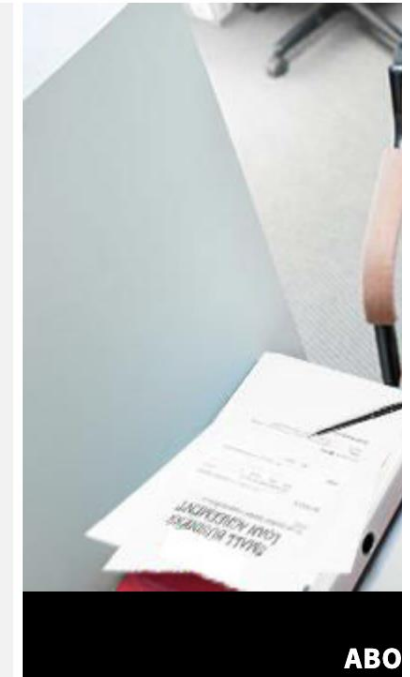
Locations:
Birmingham | Mobile

About Us
The Birmingham District Office serves all 67 counties located in Alabama. The... [MORE >>](#)

Hours of Operation:
Monday through Friday from 8:00 AM to 4:30 PM

District Director: Tom Todt
[Office Directory](#)

Resource Guide
[Alabama District Office Resource Guide](#)
[National Resource Guide \(En Español\)](#)



Préstamo Economic Injury Disaster Loan (EIDL) de la SBA

- Debe demostrar que debido al COVID-19, su empresa ha sufrido un impacto económico negativo (dificultad para pagar sus facturas por la pérdida de ingresos u otra razón legítima).
- Estos fondos no son para cubrir la expansión o crecimiento de su empresa ni pueden usarse fuera de los parámetros establecidos por la SBA.
- La SBA ofrece estos préstamos directamente, así que no tiene que buscar una institución financiera.

Cómo solicito este préstamo

Vaya a <https://covid19relief.sba.gov/#/> para comenzar a llenar la solicitud.

Consejos para solicitar un préstamo de la SBA

1. Reúna todos los documentos posibles antes de iniciar el proceso. Entre los documentos y la información que podría necesitar están:
 - Declaraciones de impuestos sobre la nómina que presentó al IRS/gobiernos estatales y locales para todo el 2019
 - Formularios 1099, reports de ingresos y gastos
 - Declaraciones de impuestos para 2019 y 2018 que haya presentado al IRS (no hay problema si todavía no ha declarado impuestos en 2019)
 - Prueba de ser propietario del negocio (Certificado de organización, Acta Constitutiva)
 - Nombre, título, % de propiedad, número de identificación de empleador (EIN), número de seguro social (SSN) de todas las personas que sean propietarias de más del 20% del negocio
 - *Para el PPP:* Prueba de que su negocio mantenía operaciones el 15 de febrero de 2020 y los niveles de nómina en esa misma fecha
2. ¡Tenga confianza! Usted ha tenido éxito en su empresa o ha sabido cómo manejar una empresa por sí solo o sola. Usted ya ha demostrado que puede hacer cosas que muchas personas no hacen; ¡también puede hacer esto!

Consejos para solicitar un préstamo de la SBA

Paycheck Protection Program.

1. Asegúrese de pedir la solicitud para el préstamo PPP. Si el personal de la institución financiera le habla sobre otros tipos de préstamos, recuérdale que usted está ahí solamente para solicitar un préstamo PPP y necesita la condonación o anulación del préstamo.
2. No se desaliente si un banco no accede a darle el préstamo. Los bancos tienen reglas diferentes en lo que se refiere a quién le ofrecen préstamos. Si una institución financiera le niega el préstamo PPP, vaya a otra. La Oficina de Distrito de la SBA o una de sus organizaciones afiliadas pueden ayudarle a encontrar otra institución financiera.

Economic Injury Disaster Loan

1. Dado que la solicitud requiere llenar 4 páginas de información en el sitio web, puede hacerlo página por página. Puede tomar un descanso y buscar más documentos o hacer las llamadas que necesita para obtenerlos y después regresar al sitio web. *Pero por favor, no cierre la página o pulse el botón de retroceder ni visite otro sitio web porque tendrá que volver a empezar*
2. El sitio web solamente es en inglés, así que si necesita a alguien que le ayude a traducir, pida ayuda a una persona para que llene la solicitud con usted.

¿Necesita más ayuda?

La SBA y sus recursos asociados

Oficina local de SBA

Small Business Development Centers (SBDC)

<https://americassbdc.org/>

SCORE

<https://www.score.org>

Women's Business Centers

<https://www.awbc.org/>

Veteran's Business Centers

<https://www.sba.gov/offices/headquarters/ovbd/resources/1548576>

Ejemplo 1: Susana

Susana y su esposo son propietarios de una pequeña guardería diurna en un pequeño centro comercial de Idaho. Tienen dos empleados, pero tuvieron que despedir a uno porque el declive económico redujo su nivel de ingresos. Ellos solicitan ayuda para volver a contratar a ese empleado y cubrir los costos del otro empleado. Su empresa fue establecida en 2017 y está incorporada oficialmente.

Susana quiere solicitar fondos del programa PPP para cubrir los costos de su sueldo, el de su esposo y el del empleado actual, además del sueldo de la persona que desean volver a contratar, por lo menos por las 8 semanas posteriores a la fecha en que firmen los documentos del préstamo. Ninguno de ellos gana más de \$100,000 al año. Susana también quiere cubrir la hipoteca de su empresa, las facturas de agua, de electricidad y de internet. En estos momentos no tiene manera de pagar todo esto.

Susana tiene suerte. La mayoría de estos costos pueden pagarse con un préstamo del programa Payroll Protection (PPP). Lo único que no cubre es el capital de la hipoteca, pero sí cubre los intereses hipotecarios. Si usa los fondos de este préstamo para pagar el monto total de su hipoteca, deberá pagar al banco, con intereses durante los próximos dos años, la porción del préstamo que haya utilizado para pagar el capital de la hipoteca. Sin embargo, no tiene que pagar nada en los primeros 6 meses. El resto del préstamo puede ser condonado o anulado si prueba con documentos que utilizó los fondos para los fines aprobados.

Ejemplo 2: Susana parte 2

Susana necesita aún más ayuda. El préstamo PPP cubre los intereses de la hipoteca de su empresa, pero ¿qué debe hacer para cubrir el monto capital? Susana puede solicitar un préstamo EIDL para cubrir el capital de su hipoteca. También necesita ayuda para cubrir los costos de un nuevo sitio web que le crearon hace dos meses ya que no tenía idea que la situación económica se iba a deteriorar.

¿Qué puede hacer Susana?

Susana puede ir al sitio web de la página de solicitud de préstamos EIDL de la SBA y empezar a llenar la solicitud. Ella puede calcular el monto capital de su hipoteca entre 1º de enero de 2020 y el 31 de diciembre de 2020. Después puede sumar esa cantidad al monto que le debe al diseñador de su sitio web. Si tiene algún problema, puede llamar a la persona que prepara sus impuestos, quien podría responder algunas de sus preguntas. Susana ahora puede solicitar esa cantidad y checar la casilla que pide que se le considere para un anticipo de hasta \$10,000. Si todo resulta bien, Susana obtiene \$10,000 en aproximadamente 3 días para pagar al diseñador de su sitio web y un poco después se le aprueba para recibir el monto total que solicitó. Susana también se entera de cuánto tiempo la SBA le puede dar para pagar el préstamo, lo que podría ser hasta 30 años.

La perspectiva de los bancos

Carl Hairston

Vicepresidente Ejecutivo y Oficial Jefe de Préstamos, Commercial Banking Group

Por interpretación simultánea



La perspectiva de los bancos

- Los bancos también tienen que controlar el riesgo
- Es posible que los bancos tengan otros requisitos aparte de los que exige la SBA para otorgar el préstamo
- Su experiencia puede ser distinta dependiendo del banco al que acuda
- Su documentación debe ser impecable







La perspectiva de los centros de atención infantil Preguntas y respuestas

*Mary Graham
Directora Ejecutiva
Children's Village
Philadelphia, PA*

Por interpretación simultánea



Una Serie de Preguntas y Respuestas

Pregunta	Respuesta
¿Alguna dificultad que descubrió a lo largo de su proceso?	
Hablemos sobre el proceso de enviar la solicitud en sí. ¿Qué nos puedes contar sobre eso?	
¿Puede decirnos qué consideró al tomar decisiones sobre cómo pagar a su personal?	
¿Hay algún término financiero que se usó que necesita alguna explicación adicional?	

La intersección entre el seguro de desempleo y los préstamos PPP Preguntas y respuestas

Nancy Griswold

Abogada

NAEYC

Por interpretación simultánea



Una Serie de Preguntas y Respuestas

Pregunta

Respuesta

¿Cuál es la diferencia entre despedir o hacerle un furlough a empleados cuando se trata de seguro de desempleo y otras consideraciones como la atención médica?



¿Y qué pasa con una opción intermedia, como una persona que todavía está trabajando a tiempo parcial? ¿Cuáles son las implicaciones allí?



¿De qué se trata los \$600 también incluidos en la ley CARES? ¿Lo recibirán todos los que están desempleados? ¿Y cuándo va a empezar?



¿Cuáles son las compensaciones generales para los programas de cuidado infantil entre ir por la ruta del seguro de desempleo para el personal o solicitar los préstamos PPP o EIDL? Por igual, ¿Qué pasa con los proveedores de cuidado infantil familiar que generalmente son profesionales únicos?





Recursos adicionales que le pueden ayudar

- **MATERIAL ADJUNTO A LA GRABACIÓN DE LA PRESENTACIÓN:** Material impreso por NAEYC en inglés y español sobre los préstamos PPP y EIDL, instrucciones detalladas; información sobre “la letra pequeña”, ejemplos de las operaciones matemáticas que debe hacer y ejemplos de formularios.
- [SBA loans immediately available to child care providers](#) (Fondo First Five Years)
- [Emergency loans small business guide and checklist in English](#) y [in Spanish](#) (Cámara de Comercio)
- [The small business owner's guide to the CARES Act](#) (Comité de la Pequeña Empresa y Emprendedurismo del Senado de Estados Unidos)
- [SBA explainer](#) y [Unemployment compensation explainer](#) (Centro Bipartidista de Política y Comité de Desarrollo Económico)
- [Small business & COVID-19 resources](#) (Main Street Alliance)
- [Coronavirus updates](#) (Child Care Aware of America)

Preguntas y Respuestas



Una Serie de Preguntas y Respuestas

Pregunta	Respuesta
Carl, ¿Qué tan arriesgado es sacar este préstamo?	
Mary, ¿Cuál ha sido su experiencia con su personal que proviene de comunidades inmigrantes?	
Carl, ¿Cómo deberíamos pensar y prepararnos para lo que podría pasar después de estas ocho semanas, incluso si conseguimos el préstamo?	